Tuesday July 26th - Wednesday July 27th

Venue: J.Z. Young lecture theatre, Anatomy Building, University College London, Gower Street, London WC1E 6BT

The conference is kindly sponsored by the European Association for Jewish Studies

Programme

Tuesday July 26th

10:00 Welcome

Session 1: Jewish languages and sacred texts (Chair - Ada Rapoport-Albert)

10:15-11:00 Alinda DAMSMA (Leo Baeck College, London)  
*The Aramaic of the Zohar: The status quaestionis*

11:00-11:45 Henryk JANKOWSKI (Adam Mickiewicz University, Poznan)  
*The translation of the Tanakh into Crimean Karaim on the basis of a few manuscripts*

11:45-12:00 Coffee break

Session 2: Cultural history of Jewish languages (Chair - Tsila Ratner)

12:00-12:45 Hilary POMEROY (UCL)  
*A cultural and social history of Ladino*

12:45-14:15 Lunch break (lunch is not provided)
Session 3: Jewish vernacular traditions (Chair - Hilary Pomeroy)
14:15-15:00 Rachid RIDOUANE (CNRS, Paris)
Jewish Berber: a linguistic sketch
15:00-15:45 Maria Maddalena COLASUONNO (University of Naples 'L'Orientale')
Modern Judeo-Italian in the light of Italian dialectology and Jewish inter-linguistics
15:45-16:00 Tea

Session 4: Contemporary Jewish languages (Chair - Andrea Schatz)
16:00-16:45 Helen BEER (UCL)
Mind the Gap! The schism between perceptions of the Yiddish language and Yiddish cultural realities
16:45-17:30 Joshua LEBENSWERD (Stockholm University)
The Yiddish-Modern Hebrew interplay in the language of Swedish Jews

Wednesday July 27th

Session 5: Multilingualism and Judaeo-Arabic (Chair - Yehudit Henshke)
10:00-10:45 Esther-Miriam WAGNER (Woolf Institute and University of Cambridge)
Multilingual practise and identity in Judaeo-Arabic
10:45-11:30 Meira POLLIACK (Tel-Aviv University)
Codeswitching in Medieval Judaeo-Arabic texts and their writing systems
11:30-11:45 Coffee break

Session 6: Jewish languages in contact (Chair - Helen Beer)
11:45-12:30 Szonja KOMORÓCZY (Hungarian Academy of Sciences, Budapest)
Between mother-tongue and argot: Yiddish in Hungarian in the early 20th century
12:30-14:00 Lunch break (lunch is not provided)

Session 7: Literary production in Jewish languages (Chair - Sacha Stern)
14:00-14:45 Andrea SCHATZ (King’s College London)
History in the Ashkenazic vernacular: The Yiddish Yosippon

Session 8: Jewish language typology (Chair - Alinda Damsma)
14:45-15:30 Frank ALVAREZ-PEREYRE (CNRS, Paris)
The Jewish languages and their typology: Issues and models
15:30-16:00 Concluding discussion
16:00 Tea